|  |
| --- |
| *Sofia 1000, ul. Tsar Ivan Shishman 8, I piano*  *София 1000, ул. Цар Иван Шишман 8 , ет. 1*    *Tel: +359 2 45 000 12*  [*segreteria@confindustriabulgaria.bg*](http://confindustriabulgaria.bg/contatti/segreteria@confindustriabulgaria.bg)  [*www.confindustriabulgaria.bg*](http://www.confindustriabulgaria.bg)  *LinkedIn:* [*Confindustria Bulgaria*](https://www.linkedin.com/company/confindustria-bulgaria)  *Twitter:* [*@Confibulgaria*](https://twitter.com/Confibulgaria)  *Facebook:* [*Confindustria Bulgaria*](https://www.facebook.com/Confindustria-Bulgaria-1584766215092213/?fref=ts)  *Instagram: Confindustria\_Bulgaria*  *C:\Users\Davide\Desktop\ConfBG-Alta-Risoluzione.jpg****L’Associazione dell’imprenditoria italiana in Bulgaria***  ***Сдружение на италианското предприемачество в България*** |
| **DOMANDA DI AMMISSIONE A CONFINDUSTRIA BULGARIA IN QUALITA’ DI SOCIO EFFETTIVO**  **МОЛБА ЗА ПРИЕМАНЕ В КОНФИНДУСТРИЯ БЪЛГАРИЯ КАТО ПЪЛНОПРАВЕН ЧЛЕН** |
| 1. ***DATI AZIENDALI / ДАННИ НА ФИРМАТА*** |
| **Nome azienda /** **Име на фирмата:** |
| **Amministratore / Управител:** |
| **Sede legale / Адрес на регистрация:** |
| **Sede produttiva / Адрес на производствена база:** |
| **Sede amministrativa (per corrispondenza) / Адрес на дейност (за кореспонденция):** |
| **Codice fiscale (Bulstat) / Данъчен номер (Булстат):** |
| **Telefono/ Телефон: E-mail:**    **Fax/ Факс: Sito web / Уеб сайт:** |
| **Eventuali profili social aziendali / Профили в социалните мрежи:**  **LinkedIn:**  **Twitter:**  **Facebook:**  **Instagram:** |
| **Dati aziendali: indicare di seguito i dati richiesti / Данни за фирмата: попълнете посочените данни:**  **Fatturato dell’ultimo anno / Годишен оборот за предходната година:**  **Numero di dipendenti / Брой служители:**  **Capitale sociale / Капитал:** |
| **Attività principale dell’Azienda / Основна дейност на фирмата**  Descrivere brevemente l’attività dell’azienda o il progetto che si prevede di avviare in Bulgaria e allegare al presente modulo una presentazione dell’azienda. / **Опишете на кратко дейността на фирмата или проекта, който планирате да развиете в България и приложете към настоящата молба презентация на фирмата**. |
| **Codice Ateco 2007 per le aziende registrate in Italia o Codice KID per le aziende registrate in Bulgaria / Код Ateco 2007 за фирмите регистрирани в Италия или КИД за фирмите регистрирани в България:** |
| **Parole chiave legate all’attività. I prodotti, i servizi, la missione dell’azienda / Ключови думи свързани с дейността на фирмата. Продукти, услуги, цел на фирмата:** |
| 1. ***DATI CASAMADRE ITALIANA / ДАННИ ЗА ЦЕНТРАЛА В ИТАЛИЯ*** |
| **Casamadre Italiana / Централа на фирмата в Италия:** |
| **Indirizzo casamadre (via, città, cap, provincia) /****Адрес на централата в Италия (град, улица, пощ. код, провинция):** |
| **Attività principale della Casamadre / Предмет на дейност на централата в Италия:** |
| **Partita IVA / Данъчен номер:** |
| **In mancanza di una casamadre italiana presentare le proprie attività precedenti in Italia, se presenti / Ако фирмата няма централa в Италия, Ви молим да представите предишната си дейност в Италия, ако има такава:** |
| 1. ***RAPPRESENTANTE PRESSO CONFINDUSTRIA BULGARIA / ПРЕДСТАВИТЕЛ ЗА КОНФИНДУСТРИЯ БЪЛГАРИЯ*** |
| **Rappresentante presso Confindustria Bulgaria/ Представител за Конфиндустрия България:**   * **E-mail rappresentante/ Е-mail на представителя:** * **Telefono rappresentante/ Телефон на представителя:**   **Altre e-mail (massimo tre) a cui è possibile inviare le comunicazioni dell’Associazione (in bulgaro e in italiano) / Други имейл адреси (не повече от три), на които бихте искали да се изпраща кореспонденцията от Сдружението (на български и италиански език:**    **E-mail (massimo tre) alle quale si desidera ricevere la Newsletter quotidiana (disponibile solo in lingua italiana) / Имейл адреси (не повече от три), на които да се изпраща ежедневния бюлетин (на италиански език):** |
| 1. ***INFORMAZIONI AGGIUNTIVE* */ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ*** |
| **Come siete venuti a conoscenza di Confindustria Bulgaria / Как научихте за Конфиндустрия България?** |
| **Siete in contato con gli Associati di Confindustria Bulgaria? Se sì con chi / В контакт ли сте с някоя от фирмите-членове на Конфиндустрия България? Ако да – с коя:** |
| **Indicare alcuni dei vostri partner/ clienti italiani / Посочете някои от Вашите партньори/клиенти в Италия:** |
| **Per quale motivo desiderate associarvi a Confindustria Bulgaria / Защо желаете да членувате в Конфиндустрия България?** |
| 1. ***AUTOCERTIFICAZIONE E QUOTA ASSOCIATIVA***   ***САМООПРЕДЕЛЯНЕ И ЧЛЕНСКИ ВНОС***   1. **Categoria dell’azienda / Категория на фирмата**   **L’azienda chiede** **di poter aderire a Confindustria Bulgaria in qualità di Socio Effettivo**/ **Фирмата желае да се присъедини към Конфиндустрия България в качеството си на Пълноправен Член;**  **L’azienda dichiara di rientrare in una delle seguenti Categorie d’Impresa/** **Фирмата** **декларира, че влиза в една от следните категории фирми:**  **Dichiara di accettare incondizionatamente le disposizioni dello Statuto di Confindustria Bulgaria**/ **Декларира, че приема безусловно разпоредбите на Устава на Конфиндустрия България**  **AUTOCERTIFICAZIONE / САМООПРЕДЕЛЯНЕ:**  ***Si prega di segnare la categoria nella quale rientra l’azienda. Si prega di prendere nota, che per rientrare nelle categorie grande o media impresa bisogna rientrare in almeno due delle tre condizioni indicate. / Молим Ви да отбележите в коя от по-долу изброените категория влиза Вашата фирма. Mолим да имате предвид, че за да се впише фирмата в категориите на голямо или средно предприятие е необходимо да отговаря на поне две от трите посочени условия:***  **GRANDE IMPRESA / ГОЛЯМО ПРЕДПРИЯТИЕ:**   |  |  | | --- | --- | | **fatturato annuo**  **годишен оборот** | ***≤ 10 000 000* BGN** | | **investimento effettuato in Bulgaria**  **инвестиции, направени в България** | ***≤ 5 000 000* BGN** | | **numero di dipendenti**  **брой на служителите** | ***≤ 200 persone / души*** |     **MEDIA IMPRESA / СРЕДНО ПРЕДПРИЯТИЕ:**   |  |  | | --- | --- | | **fatturato annuo**  **годишен оборот** | ***2 000 000 - 10 000 000*  BGN** | | **investimento effettuato in Bulgaria**  **направени инвестиции в България** | ***1 000 000 - 5 000 000*  BGN** | | **numero di dipendenti**  **брой на служителите** | ***21 - 200 persone / души*** |   **ALTRI / ДРУГИ**   |  | | --- | | **Тutte le piccole imprese che non rientrino nei precedenti requisiti, nonché tutte le persone fisiche o giuridiche ammesse in qualità di Associati effettivi di Confindustria Bulgaria ai sensi dell’art. 9, comma 1, 2 e 3./ Всички малки предприятия, които не отговарят на горните изисквания, както и всички физически и юридически лица приети в качеството си на действителни Членове на Конфиндустрия България по смисъла на чл.9, ал. 1, 2 и 3.** | |
| 1. **Quota associativa / Членски внос**   **Siete ora tenuti ad indicare il tipo di adesione scelta e a corrispondere la quota associativa. La decisione di aderire a Confindustria Bulgaria in qualità di socio Ordinario o Sostenitore è facoltà dell’Associato. / Молим Ви да отбележите и вида членски внос, който желаете да заплатите. Решението да се присъедините като към Конфиндустрия България в качеството си на Стандартен Член или Член Поддръжник е правомощие на фирмата:**  **GRANDE IMPRESA / ГОЛЯМО ПРЕДПРИЯТИЕ**  **Socio Ordinario / Стандартен Член**  **2.500 BGN**  **Socio Sostenitore / Член Поддръжник**  **5.000 BGN**  **MEDIA IMPRESA / СРЕДНО ПРЕДПРИЯТИЕ**  **Socio Ordinario / Стандартен Член**  **1.300 BGN**  **Socio Sostenitore / Член Поддръжник**  **2.600 BGN**  **ALTRA IMPRESA / ДРУГO ПРЕДПРИЯТИЕ**  **Socio Ordinario / Стандартен Член**  **800 BGN**  **Socio Sostenitore / Член Поддръжник**  **1.600 BGN**  **N.B.: Qualora la categoria dichiarata o il tipo di membership richiesta (effettiva o aggregata) non corrispondesse a quella effettiva, il Consiglio Generale di Confindustria Bulgaria si riserva la facoltà di chiedere all’azienda l’adeguamento della categoria e del tipo della membership.  La quota associativa ha una durata di 12 mesi. Nel caso in cui l’azienda decida di sospendere l’iscrizione è tenuta a comunicarlo per iscritto all’Associazione. L’azienda è inoltre tenuta a comunicare eventuali cambiamenti nella categoria prima del rinnovo dell’iscrizione.  В случай, че посочената категория или вида членство (пълноправно или асоциирано), не отговарят на действителните такива, Генералният съвет на Конфиндустрия България има право да поиска от фирмата да ги коригира. Членският внос се заплаща за период от 12 месеца. В случай, че фирмата не желае да го поднови, трябва да уведоми Сдружението в писмен вид. Преди да подновяване на членския внос, фирмата трябва да информира Конфиндустрия България, относно настъпили промени в категорията.** |
| **Il pagamento dovrà essere effettuato presso/ Плащането трябва да се извърши в:**  **Confindustria Bulgaria / Конфиндустрия България**  **UNICREDIT BULBANK AD / УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД**  **Sofia - p.zza Sveta Nedelja, 7 / София - Площад Света Неделя № 7**  **IBAN – BG60 UNCR 7630 1076 3562 65**  **BIC – UNCRBGSF**  **In caso di mancata ratifica Confindustria Bulgaria provvederà alla restituzione della quota versata / В случай, че Вашата молба бъде отхвърлена, Конфиндустрия България се ангажира да възстанови внесената вноска.** |
| * ***Autorizzo Confindustria Bulgaria all’utilizzo dei dati personali a fini statistici e per il perseguimento degli scopi associativi, secondo i limiti e le modalitá disposti dalla normativa vigente per la tutela dei dati personali:***   ***IT: D. lgs .n. 196/03***  ***BG: GU. No 1/04.01.2002; mod. Gaz.Uff. No 103/23.12.2005***  ***Разрешавам на Конфиндустрия България използването на личните данни за статистически цели и за преследването на целите на асоциацията, според ограниченията и начините разрешени от действащата Наредба за защита на личните данни:***  ***IT: Указ № 196/03***  ***BG: Д.В. No 1/04.01.2002; Изменение Д.В. No 103/23.12.2005***   * ***Dichiaro di accettare le norme dello Statuto di Confindustria Bulgaria e tutti i diritti e gli obblighi da esso derivante, nonché il Codice Etico e dei Valori Associativi di Confindustria, dei quali ho preso visione insieme al presente modulo di ammissione /***   ***Приемам разпоредбите на Устава на Конфиндустрия България и всички произтичащи права и задължения, както и Етичния кодекс и Асоциативните ценности на Конфиндустрия, с които съм запознат, заедно с настоящата молба за членство***  **Documenti da allegare al presente modulo necessari per poter presentare la domanda di ammissione /Документи, които да се приложат към настоящата молба:**   * 1. ***Presentazione aziendale / Презентация на фирмата***   2. ***Logo aziendale / Лого на фирмата***   ***Per qualsiasi dubbio riguardante il presente modulo o per maggiori informazioni si prega di contattare l’Associazione via mail ai seguenti contatti / При затруднения или въпроси относно попълването на настоящата молба, можете да се свържете с офиса на Сдружението на следните контакти:*** [***segreteria@confindustriabulgaria.bg***](mailto:segreteria@confindustriabulgaria.bg)***; tel. +359 2 45 000 12***  **Nome e Titolo/Име и Длъжност:**  **Firma della persona autorizzata/Подпис на упълномощеното лице:**  ***Luogo e Data /* Място и дата:** |